

⚠ ATTENZIONE

Questo opuscolo è parte integrante del manuale d’uso erogatori SEACSUB e con esso va conservato

CERTIFICAZIONE CE

Gli erogatori Seac descritti in questo manuale sono stati verificati e certificati dall’organismo di prova Notificato n° 0474 RINA via Corsica, 12 - 16128 Genova - I, in conformità al Regolamento UE 2016/425. Le modalità di prova sono state eseguite in accordo alla norma EN 250: 2014, in applicazione dello stesso Regolamento, che stabilisce le condizioni di immissione sul mercato ed i requisiti essenziali di sicurezza dei Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) di III categoria. I risultati della certificazione sono i seguenti:

Modello	Acque non fredde (Temp. = > 10°C)	Acque fredde (Temp. < 10°C)	Marcatura	Posizione
IT500	approvato	approvato	CE0474	sul primo stadio e sul secondo stadio
IT500 OCTO	approvato	approvato	CE0474	sul secondo stadio

Il sistema di respirazione, completo di dispositivo di emergenza (Octopus) è in conformità alla norma EN250:2014 che è riferita a: Autorespiratori per uso subacqueo a circuito aperto ad aria compressa.

⚠ ATTENZIONE

- Solo gli erogatori in conformità con la normativa EN250:2014 possono essere utilizzati come dispositivi di emergenza da più di un utilizzatore contemporaneamente.
- Se erogatore e octopus sono utilizzati da più utenti contemporaneamente , la profondità massima non deve superare i 30 metri con una temperatura minima dell’acqua di 10°. Non utilizzare assolutamente in condizioni di profondità superiore a 30 metri e /o a temperatura inferiore a 10°.
- Pressione massima di esercizio: 232 bar.

La marcatura CE indica il rispetto dei requisiti essenziali di salute e sicurezza (All. II Regolamento UE 2016/425). Il numero 0474 accanto al “CE” identifica l’Organismo di prova Notificato RINA preposto al controllo della produzione ai sensi dell’Allegato VII del Regolamento UE 2016/425.

La Dichiarazione di Conformità UE è disponibile sul sito: www.seacsub.com

SCHEDA TECNICA INFORMATIVA

DESCRIZIONE CARATTERISTICHE	IT500	IT500 OCTO
Sistema primo stadio	Membrana Bilanciato H.F	-
Antifreeze Dry System	---	---
Uscite bassa pressione	N° 4 3/8” UNF	-
Uscite alta pressione	N° 2 7/16 UNF	-
Pressione intermedia	10 bar	-
Peso primo stadio:		
- Staffa 230 bar	745 gr	-
- Attacco filettato 230 bar	-	-
- Attacco filettato 300 bar	595 g	-
Peso secondo stadio con frusta	385 gr	363 gr
Lunghezza frusta		
	780 mm	1000 mm
Sistema secondo stadio	Regolabile e bilanciato	Downstream effetto Venturi

⚠ WARNING

This pamphlet is an integral part of the SEACSUB regulator user’s manual and should be stored with it.

CE CERTIFICATION

The SEAC regulators described in this manual have been tested and certified by the RINA # 0474 registered test centre, via Corsica, 12 - 16128 Genoa - I, in compliance with Regulation EU 2016/45. The testing methods were performed in accordance with the EN 250: 2014 standard, in conformity with the aforesaid Regulation, which sets out the conditions for marketing and essential safety requirements for Category III Personal Protective Equipment (PPE).

The certification testing results are as follows:

Model	Warm water (Temp. = > 10°C)	Cold Water (Temp. < 10°C)	Marking	Position
IT500	approved	approved	CE0474	on the first stage and on the second stage
IT500 OCTO	approved	approved	CE0474	on the second stage

The breathing system, complete with an emergency device (Octopus) is compliant with the EN250:2014 standard referring to: Self-contained, open-circuit compressed-air underwater breathing apparatus

⚠ WARNING

- Only regulators that comply with the EN250:2014 standard can be used as emergency devices by more than one user at a time.
- If the regulator and octopus are used by multiple users at once, the maximum depth must not exceed 30 meters, with a minimum water temperature of 10°. Absolutely do not use at depths greater than 30 meters and/ or at temperatures lower than 10°.
- Maximum operating pressure: 232 bar

The CE mark certifies compliance with the essential health and safety requirements (Regulation EU 2016/45 Annex I). The number 0474 beside the “CE” identifies the notified testing Body RINA in charge of production control under Annex VII of Regulation EU 2016/45.

The EU Declaration of Conformity is available at: www.seacsub.com

TECHNICAL SPECIFICATIONS

DESCRIPTION OF FEATURES	IT500	IT500 OCTO
First Stage System	H.F Balanced Diaphragm	-
Antifreeze Dry System	---	---
Low Pressure ports	N° 4 3/8” UNF	-
High Pressure ports	N° 2 7/16 UNF	-
Intermediate pressure	10 bar	-
First Stage weight:		
- Yoke 230 bar	745 gr	-
- 230 bar threaded fitting	-	-
- 300 bar threaded fitting	595 g	-
Second Stage Weight with hose	385 gr	363 gr
Hose Length		
	780 mm	1000 mm
Second Stage System	Adjustable and balanced	Venturi Effect Downstream

⚠ ATTENTION

Cette brochure fait intégralement partie du manuel de l'utilisateur du détendeur SEACSUB et doit être conservée avec celui-ci.

CERTIFICATION CE

Les détendeurs SEAC décrits dans ce manuel ont été testés et certifiés conformes au Règlement UE 2016/425, par le centre de contrôle agréé RINA n°0474 situé via Corsica, 12 - 16128 Gênes - Italie. Les tests ont été conduits selon les méthodes établies par la norme EN 250: 2014, en conformité avec le Règlement ci-dessus, qui définit les conditions de mise sur le marché et les exigences essentielles de sécurité des équipements individuels de protection de troisième catégorie.

Les résultats des test de certification sont les suivants :

Modèle	Eaux chaudes (Temp. = > 10°C)	Eau froide (Temp. < 10°C)	Marquage	Positionnement
IT500	approuvé	approuvé	CE0474	sur le premier étage et sur le deuxième étage
IT500 OCTO	approuvé	approuvé	CE0474	sur le deuxième étage

Le système respiratoire, complété d'un détendeur de secours (octopus) est conforme à la norme EN250:2014 concernant : Appareil de plongée autonome à air comprimé et à circuit ouvert

⚠ ATTENTION

- Seuls les détendeurs conformes à la norme EN250:2014 peuvent être utilisés comme appareils de secours par plus d’un plongeur à la fois.
- Si le détendeur et l’octopus sont utilisés par de multiples plongeurs simultanément, la profondeur maximale ne doit pas dépasser 30 mètres, et la température de l’eau minimale doit être de 10 °C. Ne l’utilisez jamais à des profondeurs supérieures à 30 mètres et/ou à des températures inférieures à 10 °C.
- Pression de service maximale : 232 bars

Le marquage CE certifie la conformité avec les exigences essentielles de santé et de sécurité (Annexe II Règlement UE 2016/425). Le numéro 0474 à côté du marquage « CE » fait référence au centre de contrôle agréé RINA, autorisé à effectuer les tests de production conformément à l’Annexe VII du Règlement UE 2016/425.

La déclaration de conformité EU est disponible sur le site www.seacsub.com

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

DESCRIPTION DES CARACTÉRISTIQUES	IT500	IT500 OCTO
Système de premier étage	Membrane équilibrée H.F.	-
Antifreeze Dry System	---	---
Ports basse pression	4, 3/8e de pouce UNF	-
Ports haute pression	2, 7/16e de pouce UNF	-
Pression intermédiaire	10 bar	-
Poids du premier étage :		
- Étrier 230 bars	745 g	-
- Fileté 230 bars	-	-
- Fileté 300 bars	595 g	-
Poids du deuxième étage avec le flexible	385 gr	363 gr
Longueur du flexible		
	780 mm	1000 mm
Système de deuxième étage	Réglable et équilibré	Effet Venturi de type aval

⚠ ADVERTENCIA

Este folleto forma parte integral del manual de usuario del regulador SEACSUB y debe guardarse junto a él.

CERTIFICACIÓN CE

Los reguladores SEAC descritos en este manual han sido comprobados y certificados por el centro de pruebas notificado RINA # 0474, ubicado en Vía Corsica, 12 - 16128 Génova (Italia), en conformidad con el Reglamento UE 2016/425. Los métodos de prueba se llevaron a cabo en conformidad con la norma EN 250:2014, implementando el Reglamento arriba citado, que define las condiciones de comercialización y los requisitos de seguridad esenciales para equipos de protección personal de tercera categoría.

Los resultados de las pruebas de certificación son los siguientes:

Modelo	Aguas cálidas (Temp. = > 10 °C)	Aguas frías (Temp. < 10 °C)	Marca	Posición
IT500	aprobado	aprobado	CE0474	en la primera etapa y en la segunda etapa
IT500 OCTO	aprobado	aprobado	CE0474	en la segunda etapa

Este sistema de respiración, complementado con un dispositivo de emergencia (octopus), cumple el estándar de referencia EN250:2014 referido a: Equipos de buceo de respiración autónomos de circuito abierto y botella de aire comprimido.

⚠ ADVERTENCIA

- Solo los reguladores que cumplen con el estándar EN250:2014 pueden ser usados como dispositivos de emergencia por más de un usuario a la vez.
- Si varios usuarios utilizan el regulador y el octopus a la vez, la profundidad máxima no debe superar los 30 metros y la temperatura del agua no debe ser inferior a 10°. Esto es algo que no debe, no obstante, hacerse bajo ninguna circunstancia en profundidades superiores de 30 metros o en temperaturas inferiores a 10°.
- Presión operativa máxima: 232 bar

La marca CE certifica la conformidad con los requisitos esenciales de salud y seguridad (Reglamento UE 2016/425 Anexo II). El número 0474 situado junto a la marca "CE" identifica al centro de pruebas notificado RINA, encargado del control de producción en virtud del Anexo VII del Reglamento UE 2016/425.

La declaración de conformidad UE está disponible en: www.seacsub.com

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

DESCRIPCIÓN DE LAS FUNCIONES	IT500	IT500 OCTO
Sistema de la primera etapa	Membrana compensada de alto flujo	-
Sistema seco anticongelación	---	---
Puertos de baja presión	4 puertos 3/8" UNF	-
Puertos de alta presión	2 puertos 7/16" UNF	-
Presión intermedia	10 bar	-
Peso de la primera etapa:		
- Estribo 230 bar	745 g	-
- Conexión roscada 230 bar	-	-
- Conexión roscada 300 bar	595 g	-
Peso de la segunda etapa con latiguillo	385 gr	363 gr
Longitud del latiguillo		
	780 mm	1000 mm
Sistema de la segunda etapa	Regulable y compensada	Efecto Venturi aguas abajo

⚠ WARNUNG

Diese Broschüre ist Teil des Benutzerhandbuchs des SEACSUB Atemreglers und sollte mit ihm aufbewahrt werden.

CE-ZERTIFIKAT

Die in vorliegendem Handbuch beschriebenen Atemregler wurden von der gemeldeten Prüfstelle RINA # 0474, Vía Corsica, 12 - 16128 Genua - Italien in Übereinstimmung mit der Verordnung EU 2016/425 geprüft und zertifiziert. Die Prüfmethode wurden entsprechend der Norm EN250: 2014, in Übereinstimmung mit der oben genannten Verordnung durchgeführt, die für die Vermarktung und die wesentlichen Sicherheitsanforderungen an persönliche Schutzausrüstung (PPE) der Kategorie III bestimmend ist.

Folgendes sind die Prüfergebnisse für das Zertifikat:

Modell	Warmes Wasser (Temp. = > 10 °C)	Kaltes Wasser (Temp. < 10 °C)	Kennzeichnung	Position
IT500	bestanden	bestanden	CE0474	auf der Ersten Stufe und auf der Zweiten Stufe
IT500 OCTO	bestanden	bestanden	CE0474	auf der Zweiten Stufe

Das Atemschutzsystem, komplett mit einem Notfallgerät (Octopus), entspricht der Norm EN250:2014, die sich auf Folgendes bezieht: Oberflächenunabhängiges Unterwasser-Druckluftatemsystem mit offenem Kreislauf

⚠ WARNUNG

- Nur Atemregler, die der Norm EN250:2014 entsprechen, können von mehr als einem Benutzer gleichzeitig als Notrufgerät verwendet werden.
- Wenn der Atemregler und der Octopus von mehreren Benutzern gleichzeitig verwendet werden, darf die maximale Tiefe 30 Meter nicht überschreiten, und die Wassertemperatur muss mindestens 10° betragen. Verwenden Sie ihn auf keinen Fall in einer Tiefe von mehr als 30 Metern und/oder bei einer Wassertemperatur von weniger als 10°.
- Maximaler Betriebsdruck: 232 bar

Die CE-Kennzeichnung zertifiziert die Erfüllung der wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen (Verordnung EU 2016/425 Anhang II). Die Nummer 0474 identifiziert neben dem „CE-Zeichen“ die gemeldete Prüfstelle RINA als verantwortliche Stelle der Produktionskontrolle gemäß Anhang VII der Verordnung EU 2016/425.

Die EU-Konformitätserklärung ist erhältlich unter: www.seacsub.com

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

BESCHREIBUNG DER FUNKTIONEN	IT500	IT500 OCTO
System Erste Stufe	Balancierte Membransteuerung H.F.	-
Antifrost Trockensystem	---	---
Niederdruckanschlüsse	4 3/8" UNF	-
Hochdruckanschlüsse	2 7/16 UNF	-
Mitteldruck	10 bar	-
Gewicht erste Stufe:		
- Bügel 230 bar	745 g	-
- 230 bar Gewindeanschluss	-	-
- 300 bar Gewindeanschluss	595 g	-
Gewicht Zweite Stufe mit Schlauch	385 gr	363 gr
Schlauchlänge		
	780 mm	1000 mm
System Zweite Stufe	Einstellbar und balanciert	Downstream-Ventil, Venturi-Effekt

IT500 / IT500 OCTO

www.seacsub.com

seac
sea is calling

Erogatori | Regulators | Détendeurs
Reguladores | Atemregler

